



# 社區發展通訊

發展區社國民華中：人行發  
心中練訓究研

## 發刊詞

徐慶鐘

知識貴交換，友情重切磋，我想這是大家共同的認識，所以國無分中外，時無分今昔，人無分愚智，對於知識的吸取與友情的交流，莫不孜孜汲汲，努力經營。就個人言，人生由是而充實；就國家言，國力由是而雄厚；推而至於整個世界，人類的幸福與世界的和平，亦莫不以此為基礎。

我們常言：「知識就是力量」。因為人生而有求知的慾望，所以人類的知識乃隨人類的生活與經驗，而累積而成長；又因人生而有合羣的需要，所以人類的知識更隨友情而交換而擴大。孔子說：「以文會友，以友輔文」，可知人類的一切活動，實以知識為重點，以友情為媒介，從而建立一個和諧安樂與幸福的社會，進而實踐理想的大同世界。

「社區發展通訊」的刊行，便是想在這方面盡它一點應盡的責任：

第一；我們希望這份通訊能對社區發展的理論、觀念與技術，多作闡揚、介紹與報導的工作。使有助於正確觀念的樹立，協調步驟的獲致，與技術的日新又新。

第二；我們希望這份通訊能負起溝通意見與培育友情的責任。今天在我國社區發展工作的崗位上，正有無數的工作人員遍佈在臺灣的每一個角落，辛勤的運用他們的智能與雙手，從事社區發展的工作，他們正需要一塊共同的園地，來交換經驗，聯繫感情，使他們體認到聲氣相通與精神的一致。

第三；在我國與聯合國合作的「社區發展方案」下，我們的十五位研究員現正在國外攻讀社區發展有關的學科，他們在國外渴望隨時了解我國社區發展推行狀況及其特殊需要，同時他們也願意將他們學習的心得及所見所聞，隨時向國內報導。所以我們希望藉這份通訊將國內國外聯繫起來。

這些，都是本通訊所努力的方針，希望志於社區發展工作的同仁，齊來愛護它、鼓勵它並培植它，使這塊園地在友情與知識的灌溉下，欣欣地向榮起來，為我國的社區發展工作增添一份力量。

# 爲聯合國通過非法決議 總統告全國同胞書

海內外全體同胞們：

第二十六屆聯合國大會竟違反憲章規定，通過阿爾巴尼亞等附匪國家之提案，牽引毛共匪幫竊取中華民國在聯合國及安全理事會中的席位，我們本漢賊不兩立之立場及維護憲章之尊嚴，已在該案交付表決之前，宣佈退出我國所參與締造的聯合國。同時聲明，對於本屆大會所通過此項違反憲章規定的非法決議，中華民國政府與全中國人民，決不承認其有任何效力。

毛共匪幫是中華民國的一個叛亂集團，對內殘害人民，罪惡如山，乃全中國人民尤其是大陸上七億同胞之公敵；對外肆行顛覆侵略，爲聯合國所裁定之侵略者。目前大陸雖爲毛共匪幫所盤踞，但以臺澎金馬爲基地的中華民國政府，乃是大陸七億中國人民的真正代表——代表他們的共同意願與痛苦呼聲，並給與他們反抗毛共暴力，爭取人權自由以最大的勇氣和希望。所以無論根據聯合國憲章原則，人道主義與自然法則，尤其是全中國人民的公意，都決不容毛共匪幫非法佔有中華民國在聯合國與安全理事會中之席位。

## 我國退出聯合國聲明 便是聯合國毀滅宣告

一九四四年我國參與敦巴頓橡園會議，簽署聯合國宣言以及後來參加金山聯合國國際組織會議並制定憲章，其目的在「欲免後世再遭今代人類的兩度身歷慘不堪言之戰禍」，爲達到此項目的，乃規定了聯合國的宗旨與原則，相期共同信守；詎本屆聯合國大會竟自毀憲章的宗旨與原則，置公理正義於不顧，可恥的向邪惡低頭，卑怯的向暴力屈膝，則當年我國所參與艱辛締造的聯合國，今天業已成爲罪惡的淵藪，歷史將能證明，中華民國退出聯合國的聲明，實際上就是聯合國毀滅的宣告。

中華民族的文化傳統，是堅持正義愛好和平，現在我國雖已退出我們所參與艱辛締造的聯合國，但是我們今後在國際社會中必當仍以聯合國憲章之宗旨與原則爲準繩，繼續爲維護國際間公理正義與世界和平安全而勇毅奮鬥。

## 目錄

發刊詞／徐慶鐘	封面
爲聯合國通過非法決議	
總統告全國同胞書	2
社區發展的功能／譚貞禧	4
籌設社區發展研究訓練中心芻議	
盛德博士著 譚貞禧譯	8
海外來鴻／熊麗生等	10
給十五位海外研究生的一封信	
劉脩如	11
研習會十日／駱萍子	12
中心動態／本刊	15
The Real Meaning of Community Development/Dr. Leon Sinder	18
社區活動／本刊	19

## 國家命運操之在己 堅忍奮鬥不惑不搖

在此，我要嚴正聲明：恢復大陸七億同胞的人權自由，乃是整個中華民族的共同意願，乃是我們決不改變的國家目標和必須完成的神聖責任。中華民國是一個獨立的主權國，對於主權的行使，決不受任何外來的干擾，無論國際形勢發生任何變化，我們將不惜任何犧牲，從事不屈不撓的奮鬥，絕對不動搖不妥協。

我要警告世界人士，在過去短短的半世紀之中，這個世界已經發生兩次慘不堪言的戰禍，第一次世界大戰創鉅痛深之後，大家爲了避免再遭戰禍，乃組成國際聯盟，期以維護世界的正義與和平，後來因爲有些國家懼於侵略者的威脅，以爲向邪惡低頭，向暴力屈膝，便可換來屈辱的和平，其結果國際聯盟因而癱瘓瓦解，不能發生制裁侵略與維護正義的作用，於是第二次世界大戰隨之爆發。今天有些民主國家竟隨同附匪集團，牽引毛共匪幫非法佔有中華民國在聯合國與安理會的合法地位，其想法與做法，幾與第二次世界大戰前夕若干國家的情況完全相同，必將造成非常嚴重的後果。歷史的事實告訴我們，維護正義的道德勇氣，乃是世界安全和平的堅固磐石；而強權政治的「霸術」運用，則是走向戰爭的道路。

同胞們：我們國家的命運不操在聯合國，而操在我們自己手中。國父說：「存在之根源，無不在於國家及其國民不撓獨立之精神，其國不可以利誘，不可以勢劫而後可以自存於世界……。」

今天，我們革命基地所擁有的人力資源與經濟力，軍事力和支持這兩種力量的精神力，尤其是大陸上七億反共人心與國外一千八百萬反共僑胞的愛國心，無論在亞洲和世界，中華民國絕非可以任人支配出賣的弱者，而且我們對於改變世界均勢與決定人類命運，實具有極大的影響力，所以大家不可只知別人的行動可以影響我們，應知我們的行動實可以使這個世界發生重大變動。

當前的國際形勢雖然很險惡，但是，只要我們自己自強不息，便沒有任何力量可以使我們動搖；只要我們自己勇敢振奮，便沒有任何力量可以使我們屈辱；只要我們堅忍奮鬥到底，最後一定成功。大家應知，自來革命的勝利果實，都是從巨變之中孕育產生出來的。

大家尤其要認清，現在世局的變化，乃以中國問題爲中心；而中國問題如何解決，亦將決定整個世界人類的命運。所以我們在這個大變局中，實處於無比重要的關鍵地位；而我們奮鬥的成敗利鈍，也將決定世界的安危與人類的禍福。我們決不靜觀或坐待世局的變化，一定要爭取主動，掌握變化，積極奮鬥，制敵機先。

## 共產制度完全破產 協力同心光復大陸

二十年來，匪幫不斷發生奪權鬭爭，近且愈演愈烈，實可充分說明毛匪思想與共產制度均已完全破產。大陸人民包括大多數共黨幹部，已由失望而實行反抗。毛共匪幫眼看脚下的反共火山要爆發，鎮壓不了，無路可走，遂改變對外戰略，欲藉詭詐欺騙，苟延殘喘，實則毛共匪幫決不能改變它「反蘇修」、「反美帝」與「反一切反動派」的目標。故其對外戰略的改變，更使它在思想路線與政策路線上進退失據，造成更嚴重的紛歧混亂，更劇烈的奪權鬭爭，從而將使大陸上的反共勢力與抗暴鬭爭乘機加速擴大起來。面對這種形勢的轉變，所以我們更要堅定信心，充實力量，強固戰備，俾能迅赴事機，加速大陸上反毛反共革命鬭爭的燎原之勢。

同胞們：反共鬭爭的行程，正如在風雲變幻莫測的海洋中操舟前進，只要大家對於反共的基本形勢，都有共同的認識，不爲一時的變局所迷惑，緊緊把握正確的方向，精誠團結，協力同心，禍福相倚，甘苦與共；在風平浪靜時，不鬆懈，不驕惰；在暴風雨來襲時，不畏怯，不失望，不自欺；形勢愈險惡，我們愈堅強，愈奮發，必可很快到達彼岸，拯救同胞，光復大陸。

# 社區發展

## 的功用

譚貞禧

社區發展是我國「民主主義現階段社會政策」七大重要措施之一，它負有雙重的任務：第一；它本身就是一社會建設方案，而以建設一個安和均足的福利社會為目的。第二；它又是一個工作方法與工作過程、而以「促進民生建設為重點」，可見其功能的重要了。

那麼，社區發展如何發揮其功能呢？依據行政院五十七年五月十日所訂頒的「社區發展工作綱要」，在其第一條中已經說明了它的方法與所要達成的目標：

就方法而言：乃是要使居民普遍參與社區的建設，配合政府各部門施政計劃與財力支援，使人民與政府的努力合而為一；人力物力與財力的運用獲得高度的發揮。

就目標而言：要達成四項目標；即增進區內人民生活條件，提高區內人民生產效能，改善區內人民生活環境及建設民主主義新社會。

在本文中，我暫不談社區發展的方法，當另闢專文敘述，現在所要討論的乃是社區發展的目標，就上述所揭櫫的四項目標而言，社區發展所要求的，是要使一個社會作有計劃的與所預期的成長與改變。這就是社區發展的主要功能，茲就其涵義析述如次：

### 一、成長的涵義

如前所述，社區發展就其目的而言，是一個社會建設方案，它負有促使社會成長的任務，所謂成長乃是指人倫的經濟的與社會的新生力量的養成，可從下列具體實實中加以觀察證明：

- (一)人民生活實質的改善；如：
  1. 提高生活水準
  2. 促進健康
  3. 改善教育設施
- 4. 社區資源的發展與共享

(二) 人民普遍的參與；

1. 人民對發展社區的主動參與；應逐漸由小社區擴展至大社區。
2. 社區發展應自多方面着手，如領導人士的培養，組織力量的強化，人倫關係的建立。
3. 各社區在發展中與國家政策的配合，譬如財力、物力與人力的捐輸，以配合國家整個的發展，而國家亦應在財力上與技術上予以支援，達到藏富於民及以民爲本的目的。

(三) 社區建設的加強：

1. 採取積極的方案，防止社區解體的壓力，譬如防止社區內居民盲目的向都市流徙，村莊的衰落與頹敗。
2. 防止一切反社會的力量，譬如與生產力不相稱的消費，以及價值觀念的偏差，以保障社區的健全發展。

(四) 加強社區的法治與道德基礎：

1. 泯除歧視及階級觀念，實踐互助合作的道德觀念。
2. 實施機會均等的原則，建立真正的平等觀念。
3. 宏揚服務精神，培養榮譽感。
4. 切實做到人民的主動參與，養成盡職負責精神。

這以上四種物質的與精神的成長，是推行社區發展所追求實踐的目標，而必須由社區居民以協調一致的步驟，整體的觀念與主動恒久的精神加以貫徹，才是真正的社區發展，因此社區發展無疑是要以居民的精神力量來推動物質建設，所以美籍社區發展學者盛德博士 (Dr. Leon Sinder) 在其所著「社區發展觀念」(Concepts in Community Development) 一書中，提出一項最重要的成長，就是：

(五) 創造出一個社區所需要的社會責任感，以及一種不分種族不分地域的國家歸屬觀念。

我們也可以說前四種的成長是屬於短程的目標，最後的社會責任感與國家歸屬感的成長，使全國人民結成一個精神上的整體，乃是社區發展的長程目標。

二、改變的涵義

社區發展如就其方法而言，乃是一種工作過程，在這個工作過程中，使人民主動普遍的參與社區的建設，以改善社區經濟的，社會的，文化的環境，在這個過程中自然要發生許多改變，所以改變也就是發展的目的。

(一)發展的涵義：首先，我們且了解「發展」的性質，一切發展均包含三個要素：

1. 人與物的一切生產機構，在質量兩方面的增長。

2. 在社會結構中與生產方法上，生產工具的重組，個人及羣體態度與行為的改變。

3. 生活需要的滿足與標準的提高，譬如營養的改進，衛生標準的提高與教育的改善等。這是在一個階段中發展過程所肇致的先決條件及效果，乃是衆所共認的發展效果，使絕大多數人蒙受福祉。

根據上述三點性質，可知發展乃是累積所獲致的現象，正如一切社會現象一樣，是不可以用純機械的觀點來解釋的，同時，這種現象並不是單純的歷史發展過程中所發生的日積月累的改变，它也是在固定的目的下，可以作有計劃、有方向的改變。

當前世界各國所以從事發展的目標，莫不是想達成一個社會的目的——改善人類命運，提高生活水準，增加機會及平等享受現代科學技術所產生的利益等，經濟的改變只能視為達成這種目標的工具，當前已無人認為經濟發展自爲目的而可與社會發展分離，經濟學家現均認識經濟與社會發展已無明晰之界限，他們已經認識到；即使從純利潤原理着眼，如果不考慮人類的需要因素，生產是不可能無限制增加的。

(二)社區發展所計劃的改變：當一國的經濟與社會的發展在邁進過程中時，生活水準的提高與生活條件的增進乃是極重要的現象，因而要發生許多與不同的改變，這些所需要的改變大致可歸納如下六類：

心理的改變：譬如行為的動機與生活態度的改變。

教育的改變：知識上，觀念上及技能上的改變。

技術的改變：新的生產方法、組織、管理及分配等各方面的改變。

社會的改變：人與人間及人與羣體間關係的改變。

經濟的改變：資源的分配，國民所得的分配以及消費與投資間合理比率的建立。

政治的改變：人民對政權治權的行使等。

社區發展工作的設計，爲掌握這些可能發生的變遷，負有三種任務：

1. 決定那些變遷須要予以加速。

2. 設計發展方案，以獲致所需要的改變，並期以最少的費用獲致最大的效果。

3. 執行發展方案，以最大的效率，達成預期目標。

發展的過程原是一個複雜的過程，有許許多多的改變要發生；有的在前，有的在後，自然這

些改變中間存在着高度的相互關係，但要發現某些特定的改變是如何的影響其他的改變，其影響程度又如何？却不是容易的事情。但是根據純理的分析與實證的研究，在一個傳統的社會制度裡面，要使它發展過渡到一個技術的與物資的可以自給的新社會，若干改變是非常重要的，這些改變主要是影響個人、社會及社會資金三方面，可析述如下：

1. 對於個人的改變——知識、技能及態度方面：

- (1) 個人教育水準，科學知識，科學技術訓練的增加，以及對問題處理的科學化與技術化。
- (2) 對於傳統的生活水準，傳統的社會關係與經濟活動的不滿的增加。
- (3) 對於經濟社會的進步可以經由新的設計與新的經濟活動而獲得的這一信心的加強。
- (4) 相信經濟社會的進步是由於個人的競爭與努力，而非由於其他不正當的手段，此種信心的加強。

(5) 個人在社會中所應有的經濟權利及應盡的經濟義務，要求有一明確的定義，變成迫切的需要。

(6) 對於誠實的政府，人民日益增加其尊敬，在事業上亦益重誠實的原則。

2. 社會關係的改變

(1) 人與人間的交往，由於語言的共同，教育水準的提高，大眾傳播工具的增加與社會的接觸頻繁，日趨密切。

(2) 經濟機會的增加（由於壟斷的減少，信用貸款的獲致與職業的流動增大）

(3) 經濟活動報酬的增加（由於土地改革，稅制改變與各種政府幫助）。

(4) 參與這些改變中，團體權力的增加，相對的是反對改變的團體的權力的縮小。

(5) 在公共服務，與經濟社會發展中，政府活動的增加。

3. 社會公益投資的改變

(1) 對於教育，衛生以及社會福利與公益事業投資的增加。

(2) 對於交通、運輸，電力與水利投資的增加。

(3) 政府行政管理效能的增加，民衆自衛組織效能的增加，以及軍事能耐的加強。

結 語

綜上所述，可知社區發展的功能，乃在幫助改善人類的現狀，充實人類的的生活，使人類生活於此大社區中咸能各適其所，各遂其志，各展所長，以實踐人生的意義與克享生活的幸福。

# 籌設社區發展研究訓練中心芻議

盛德博士著  
譚貞禧詳

任何以研究社區發展問題為任務的機構，首須確定其基本目標；此項目標乃在企求創立一個可資信守的共同觀念，可以在一個公認的正待發展的單一社區中發生實際的作用。如果這個機構是全國性的，那麼，它需要注意的社區，必須包括整個國家，同時這個國家是一個無所不包的整體，為各種不同利益的團體所組成的，所以必須認識這個事實，一個國家為範圍的社區包括無數的地方社區，無數的地方色彩濃厚的團體。它們的需要與理想常是有抵觸的，常常與國家的需要或其他地區的需要有所不同的，因此，事實上，地方的社區與國家性社區在解決需要的時間表上，即使堅持共同的理想，亦可能發覺是相互衝突的。所以，一個全國性的社區發展中心便必須使這個國家成爲一個整體，充份了解時間的連續性，發展的階次，以及國家發展的需要與地方發展的需要相互連鎖性。

我所要重複的，全國性社區發展中心乃是以服務整個國家爲目的。但是，如何構成這個國家？乃是許多不同的地域、經濟、社會、宗教、人羣與家庭的交錯連鎖團體的共同需要所構成的。因此，全國性的社區發展中心也必須在同時爲這些不同的團體提供不同程度的服務。

一個全國性的社區發展中心，其目的是要在全體國民中創造出一種感覺，就是要使他們感覺到，他們當前所發覺的需要，縱使不能現在予以滿足，那也是由於時間遲延的因素，而不是因爲其他不當的目的。所以，一個全國性的發展中心必須要在全國中創造出一種感覺，就是要使全國人民覺得這個中心是爲他們全體的利益而成立的，他們的問題獲得同等的重視，他們的需要獲得同等的注意，這就是這個中心在它的力量與技術的範圍內所要努力以赴的。不論這個中心可能研究發展的方法是甚麼，但它最重重要的是要獲得人民的信任，中華民國的人民必須相信這個中心不是代表狹義的學派教義，不是代表與他們生活無關的象牙之塔式的學究性的觀察，

凡是中國的人民，不分階層地域，要全體一致的看到這個行將誕生的中心，乃是一條新的道路，一個解答他們人文的、社會的及物質的需要的途徑，迄至現在止，這種性質的中心或學院還並未在中華民國存在過。

這個中心必須爲任何階層的人民所接近，不僅是官吏而已，學者而已，或者是重要的地方人士而已，它必須是屬於全體人民的。所以，一種可接近性，一種與影響個人生活的決策者的親密性，是與可信性同等重要的因素。

一個全國性的社區發展中心，必須能把它的工作結果變成具體並付諸實施，這是一個的最重要原則。如果沒有權力實施，它的可信性就幻滅了，它的可接近性亦就變成拖沓的官僚政治的另一把戲。

△ 這個中心最重要的理想，是要把整個臺灣凝結成一個社區，使它瞭解發展的目的，並在建設國家的過程中以行動、建議及設計來參與；使它感覺到在這向前邁進的過程中，它的任務乃是一個主動者（不是一個接受者而是一個參與者）；使它在全體人民的努力中，同具熱望要爲這個國家的每一個人建立一個更好的生活。這個全國性的社區發展中心應該成爲變遷的動力，把各種力量滙集起來，使它們和諧的智慧的共同工作。

最後，全國性的社區發展中心必須以服務整個國家爲目的。事實上，這個中心應該成爲一個解決問題，從事基本研究與滙集智能的中心，可以用來作爲促進整個國家發展措施的鏡器。所謂服務，不僅表示只注意當前的需要，而是要爲這個中心創造一種方法，使它可以成爲一個設計的中心，使它可分析方案計劃的未來影響力量，這些方案都是根據各種不同標準而設計的，用來研究臺灣的社區。同時，「服務」也意味着這個中心可能成爲指導的機構，可以對這個社區的方案、訓練，個人或團體提供各種與程度不同的技術性的服務。

歸納言之，這個中心具有三個基本理想：

- ①、可信性。
- ②、可接近性。
- ③、對社區的服務性。

爲貫徹上述三基本理想，本中心應具備三個部門。這三個部門是互相關連的，並且相互供給資料，以使他們能相輔相成，發揮力量，此三部門爲：

一、研究部：有四種功能，即基本的、方案的、即時的與問題發掘的。研究部應致力於對社區發展方案的設計及其有關問題，它的主要工作應該對臺灣社區發展各類方案在未付實施前，對其效果及其特定的因素，加以評估及決定。並且，研究部可以利用圖書館所獲資料，根據客觀的研究，提供基本的可行方案，使正在探求社區發展途徑或方案的人們，有所借鏡。同時，研究部亦應分出一部分力量，俾能集中研究出若干社區發展的模式，以供政府採用。

## 二、訓練部：

1. 經由選定的示範訓練方案，創造訓練模式。
2. 選擇一組經過訓練的基本幹部員，以辦理適應特別需要的短期訓練（一星期至一月）。
3. 要有一個長期的訓練計劃，以訓練從事社區發展工作的中層人員，並辦理補充訓練（三至六個月）。
4. 設置一科，訓練來自其他國土之人員，使其了解社區發展之觀念與方法。
5. 設置一科，負責幻燈影片資料及手冊書刊之編纂，以廣傳播。

訓練部亦必須有其實驗場地，在固定的工作人員指導下，地方人民可以在這樣一個有教育性的相似環境中，從事意見交換與接談。譬如有關新道路的問題，一部份訓練應該是由駕駛員與駕駛員有關駕駛問題的研討。此外，訓練部亦應舉辦有關意識訓練的班次，使在一個時期中，社區中各團體、各階層、各職業及各種教育程度不同的人民，接受訓練，以啓發他們的社區歸屬意識。

## 三、服務部：

本部之任務是要負起溝通政府與民衆之責任，一方面須選擇最便捷之途徑，使民衆得直接與政府當局者接觸，另一方面亦使政府當局者得直接與民衆交通。

通常，政府高階層所設計的最佳方案，很難實施，因爲，一旦這些方案交付基層行政幹部實施時，會發生解釋說明的錯誤，同時，在基層的民衆也常常覺得他們的願望理想，因爲官僚政治的泥淖，而難反應到上面去，這是現代任何政府所常有的事，所以，最後乃產生一種政府與民衆間缺少聯繫與照顧的感覺，由於在發展過程中有這種缺憾，最佳的方案也就受到挫折，普通的方案更導致誤會，不信任與最後的失敗，對未來的努力從而發生了不良的反應。

鑑於此一狀況，本社區發展中心就要開啓大門，廣負溝通報導的責任，凡是在發展過程中有民衆參加的，如果民衆遭遇無處申訴的情事時，本中心就應負責爲他們處理，本中心的工作人員就須向民衆保證，他們的要求及案情，將不折不扣的送達政府最高主管當局予以處理，本中心基於溝通的任務，僅負責承轉，並將主管當局的意見及解決方案予以轉達。同時，本中心基於其所收集保持的完整紀錄，當問題叢生時，當許多的需要待解決時，當人民對政府的設計，其了解與同情日增距離時，本中心應向政府提出報告。

本中心這項任務的理想，乃在使全國人民感覺：政府對於他們的希望與理想，不論是來自全國任何階層，都是接受的與負責的，並都受到同等的重視與照顧。

就政府及各級負責當局而言，這部門所提供的寶貴資料，是對個人、對機關及對政府整個工作的過程中，決定價值改變、實際需要、方案修正、發展方向之調整及不滿之探測的最好依據。許多問題藉此都可在初期階段影響不大時而獲得補救。所以，本中心的服務部，實在是中心的基礎，使社區中有待發展的各部門各階層人士產生對本中心可信性及可接近性的感覺。

(完)

## 鴻 來 外 海

編者註：本中心曾甄選十五名研究員分赴美、英、荷三國深造，今後為加強國內與國外有關社區發展知識、理論與經驗之交流，特於本通訊內增闢「海外來鴻」專欄，希望各研究員能充分利用本欄來報導各人生活、學習中的寶貴心得。

**熊麗生：**抵美二月餘，重溫老董生之生活，頗不自如，現已較為習慣，密大學校設備齊全，圖書及參考資料搜集完善，如善加利用確可獲益匪淺，惟於師資方面則不甚理想矣！弟現居住於學校附近之公寓，費用雖稍高，但生活清靜，距學校僅需步行五、六分鐘，甚方便；本校外籍學生不少，尤以泰國、非洲學生較多，臺灣來者三位……羅志明兄現住學校宿舍內，初來對吃西餐尚能適應，現已漸感難以下嚥，弟勸其下學期遷出自行炊饈，否則身體將不易支持矣！現下邵慶明兄正籌組寒假聚會事，希望能成功，要不弟與志明兄將赴紐約渡假，時間恐在十二月廿三日至一月十三日之間，屆時定趨訪 Dr. Sinder，請代為轉達；其它各同學亦在此問安。〔熊麗生目前就於密蘇里大學〕

**芮承榮：**剛抵康乃爾大學時，因為沒有找到固定住處，無法安定下來，這次由於沒有提早辦手續，到註冊的最後一天（九月二日）下午才趕到學校……。做起事來吃了不少冤枉苦頭；如今最大的困難還是吃飯的問題，對於西餐，猶如吃藥，自己想做嗎，又沒有固定的地方，實在嚴重！沒有離開自己國家的人，不能不有所注意；康大位於山坡之上，校園風景及建築甚為優美，四處都是綠茵茵的草地和百年以上的樹木……。可惜美國的年輕一代，大都是蓬頭垢面，衣衫襤褸，和這幅自然美景頗不協調；全校學生約有一萬四千人，中國學生在三百人以上，大部來自香港、馬來

西亞和美國各地……。我和李東江是第一批離臺（八月廿六日）的，一路上都是在趕，吃飯睡覺都沒有定時，原來的排骨現在幾乎變成骷髏了！

**邵慶明：**我現住的是學校為已婚學生準備的宿舍，高正吉、魏文雄二兄住在一起，房屋皆係磚造者，環境甚優雅；至於功課方面，我們三人皆攻讀社會工作，我則多修一門大眾傳播的課程，一般而言除閱讀速度太慢外，尚可以令人滿意；今後希望大家能寫一點與學習心得、社區發展工作等問題的文章發表出來，供大家做參考，請常與我們聯繫，希望本中心能經常提供許多國內社區發展及社會福利動態的資料，以便向國際友邦人士介紹。〔邵慶明等三位現就讀於北卡羅萊娜大學〕

**陳省仁：**我已於十月廿五日安抵牛津，現已大致就緒，請譚執行長釋念，臨行蒙您和逸心兄送行深感榮幸，此地已秋色甚濃，天氣晴朗時頗為美觀，我遠離祖國，希望執行長仍常賜教導。〔陳省仁現就讀於英國牛津大學〕

**劉翠霞：**抵田納西大學已十餘天了，由於抵校時，學校已開學甚久，一切都匆匆忙忙，田大為州立大學，學生約二萬多人，中國籍之教授、眷屬以及學生共約一百六十人，雙十節我參加了中國同學會大會，結果糊裡糊塗地被選為總幹事，自此起更覺得一天廿四小時不夠用了，我的一位授課老師的頭髮長至背部，有時還用橡皮筋綁成一束，加上他又留個八字鬍，看起來怪滑稽的，每次上課我都忍不住笑出來，校園內真是形形色色，什麼樣的人都有；我本該寫信給每一位同仁的，但因時間的關係，只得在此向各位問安了。

**鄭美能：**我抵荷至今已滿一個多月，課程也進入第四週，開始講授關於社會學方面的問題，荷蘭社會工作學院的教授們教學認真，雖亦各持自己不同的看法、觀點，但努力於尋求社會發展的新概念之心情則每溢言表！相信只要自己善於利用這段日子，則學識必大有增進。

身處異鄉倍覺家園祖國之親情，我雖遠在異鄉，但卻無時不在盼望來自國內的消息；我們的學院為國際性的學校，學員來自世界各地，其中以拉丁美洲、非洲、亞洲為最多，大家相處融洽，我住在學院宿舍，食住亦方便。〔鄭美能目前就讀於荷蘭海牙社會工作學院〕

## 給五十位海外研究生的一封信

人類的心理，越是與自己切身利益有關者越關心。因此，我們選定社區發展方式，做為動員每一社區內的居民；促進國家現代化的路子，要大家貢獻其人力、心力、財力、物力，自覺、自動、自助、自治，去改善自己的生活環境與社會風氣，最後社區與社區之間，點點連接，擴及全面。

（我國傳統，原是富有自治精神與自治能力的，歷代如社倉、義倉、義田、義學、慈幼、養老、施粥、施棺等救助制度，及修橋、補路、建塔、建亭等公益設施，概賴民間力量為之）宗族自治，尤為社會安全與社會建設之主要力量。清末民初，張謇主持的南通地方建設，即是社區發展的最好典範，民國以來，由北方教授學者領導，在定縣、鄒縣等地試行的鄉村建設，及國父孫先生地方自治開始實行政法的構想，皆符合現代社區發展的理想與做法。所以，社區發展這一名詞及其普遍推行，雖始於一九五五年聯合國社會事務局出版「社會進步經由社區發展」之文件才風行於世，但社區發展的實質精神，原是吾家舊物，早在我們傳統社會中，植有根基，彼此不約而同，不謀而合，只是名稱不一而已。

因此，如何擷取國際間關於社區發展的新知識，新方法，及世界各國對此一工作的既有經驗，以與我國固有傳統精神融會貫通成爲一套；乃是你們十五位此次出國研究的重大任務。諸位先後離開臺灣將近三個月，近悉皆各得其所，各安于位；開始預定的研習工夫，我們引以為慰。

聯合國第廿六屆大會，十月廿五日不幸的一幕，想大家都很關心，此事固然給我國一個大打擊，但也許由於此一外來刺激更而提高我們的警惕，加速我們的變革，只要我們自己的社會經濟文化有令世人刮目相看的表現，國際間仍會有我們的地位的，近年來新加坡的行政效率，以色列的奮鬥精神，西德、日本的經濟發展，北歐諸國和澳洲紐西蘭的社會福利，都能贏得舉世重視，不是經外交得來，乃是經內政做起；可爲明證。盼諸位安心研究母爲祖國的艱苦前程擔心。

我個人承乏內政部社會司長已二十一年又十個月，久於斯位，無補時艱，而年來個人志趣已轉移到學術方面。回憶距今廿二年以前，我曾在大學任教，今欲以未屆退休年齡以前之四年，還我初服，爰於七月間提出自願提前退休之申請，頃已奉令核可，下月起卸除公職，專心在臺灣大學、中興大學、東吳大學、輔仁大學暨中國文化學院等五大學開課講授：社會學、社會問題與社會政策、社會立法、社會福利行政。自己仍住銅山街五號之七。

我以站在中國社會福利行政的崗位上，前後卅五年的歷史情感，今後雖不在位，只是崗位不同，對於社會福利行政的關心與對社區發展之信念，仍不稍減。謹以此函，致候諸君並以迎接諸君之早日學成歸國，爲祖國之社會建設而共同努力。

劉 脩 如 一九七一年十一月廿一日



# 地園區社

## 研習會十日

駱萍子

### 記林口地區教師社區發展研習會

中華民國社區發展研究訓練中心與聯合國發展方案聯合舉辦之「林口地區教師社區發展研習會」於七月十一日下午五時在林口醒吾商專介壽堂隆重揭幕。典禮由內政部長徐慶鐘主持，有關政府機關首長，人民團體代表及專家學者等多人應邀觀禮。會場內外佈置得整潔雅緻，極為美觀，迎風飄揚的國旗更給人一種振奮的感覺。徐部長首先致詞簡述社區發展的要義並預祝研習會成功，然後專家學者分別致詞，會後大家同進晚餐，研習會的序幕就此展開。

此次我國政府與聯合國合辦教師社區發展研習會之目的，乃是介紹廣義社區發展之新理論與原則，交換社區發展之觀點與意見，俾使我國教師能灌輸學生與家長社區發展之觀念，並積極傳播，指導與參與社區發展工作。使社區工作在各地順利推行，早日收

到預期的效果。本研習會乃是實驗性質，旨在探討社區發展在我國應循何種方法與方向來辦理，因此研習會中所採取的方法都具有創新的觀念。如此次研習會辦理成果優良，則將擴大舉行以推廣至全國各地。

在自由中國來說，這是一項創舉，而且不同於任何的研習會；第一：它的性質是以社區發展為主。第二：所有參加的人員都是自願報名的。集合了林口地區中小學教師共一百二十人，從這一項事實可以看出我國的教師們對社區發展是有着濃厚的興趣，關心而熱忱。引用聯合國社區專家盛德博士的話來說：「僅就百分之九十志願報名參加的比率一事而言，完全符合社區發展自動自發的原則，證明此次研習會已經成功了一半。在世界上許許多多類似此研習會的當中，此次研習會的開始可說是最好的。」

首先我要說明的是研習會的由來，此研習會係我國社區發展研究訓練中心執行長譚貞禧先生與聯合國派駐中華民國社區發展計劃訓練專家盛德博士負責。另設顧問委員會由林口地區學校校長等十一人組成，教學委員由社區發展中心研究員八人擔任。盛德博士係美哥倫比亞大學社會學及人類學博士，並任教於美長島大學。這些研究員是經內政部社區發展中心考選訓練後產生。他們均將在近期分赴美國、英國、荷蘭等地深造，為期二年，學成後返國，貢獻他們的所學。以最新的知識，週詳的計劃及科學化

的方法為國內的社區發展工作而努力，使國人生活早日步上求真、求善、求美之境地，故此項工作在今日來說實刻不容緩。

本研習會為期十天，從七月十一日起至二十日止，每日下午一點半鐘至晚上八時卅分，共分八個小組，各小組指導員由研究員分別擔任。每日有專題介紹，內容包括社區發展原理與哲學、文化變遷之概念、人類價值觀、價值觀分析、教育、人力發展與社區發展、臺灣人民生活上有因素之分析、目前與未來社區發展之方向與展望等。下午是分組座談及體育社交活動，晚間八時半以後有康樂節目：土風舞、電影欣賞或英語會話，均係自由參加。其中以土風舞最受學員們歡迎，跳得滿身大汗仍不肯罷休，不但活潑有趣，更感到輕鬆愉快。平時老師們雖在同一地區任教，因個人忙於自己的工作極少聯絡，不想這次的研習竟也成了林口教師們最好的聯誼機會，短短十天的相聚確也有不少意外收穫。

社區發展工作應由專家設計，政府統一籌劃，地方人民協助辦理。一個社區在得到適當的改善後會有很大的進步。它具備三大特點。一、是社區意識的培養：說得通俗些也就是使地方人民有一種歸屬感？二、是民主精神的培養：使百姓們都能自發自動參與該項工作。三、是地方領袖人物的培養：如村里長、鄉長、縣長等。另社區發展需要許多人力、物力、財力、故宜就地取材，也即利用社區的資源，發展社區的力量。有形的物產資源要充分利用，無形的人力資源更不可忽略，地方上有才華的人，就要使他的才華運用在自己的社區工作中。這正與 國父在民生主義中所說：「人盡其才、地盡其利、物盡其用、貨暢其流。」不謀而合，此四者，富強之大經，治國之大本。總之，社區的發展對我們生活的環境做最佳的改善，可以說是百利而無一害，我們豈能袖手旁觀呢？說得再明白一點，社區發展是以人民實際需要為主，也即符合三民主義中「利益是人民所共享」的偉大思想。

十六日下午舉行社區發展座談會，由內政部長兼社區發展中心理事長徐慶鐘主持，專家學者及社政主管蒞臨指導；計有劉備如司長、龍冠海、唐學斌教授、社會處長邱創煥、社會局長彭德，經合會人力發展處長鎮天

錫等多人，座談主題為：一、社區發展的涵義及其任務。二、我國當前社區發展的現況及檢討。三、社區發展的途徑及如何與整個國家發展相配合。徐部長首先發言，闡述社區發展的重要，並讓學員們提出問題，一一答覆。然後指導人員分別發言，使這次座談會有聲有色，尤其是我們在經過多位實際從事該項工作人員演講之後，更加深了認識，收穫甚多。特別是徐部長冒着褥暑，在百忙中兩度蒞臨主持會議，給人一種親切之感。

在八位研究員們做自我介紹時真是妙趣橫生，不時惹得大家哄堂大笑；有位先生特別強調「高」，原來他和高字有不解之緣，姓高，個子高，而家又住在高雄，真是巧啊！管伙食的那位先生，你別看他「排」，聽說還是位食客呢！平時他曾帶盛德博士跑遍北市各小吃館，故而博士選中了他，但是他却透露，當年在預官服役時，有一段間時任伙委，這次重任舊職，駕輕就熟，勝任愉快。而盛德博士確可算是慧眼識英雄了，難怪坐在一旁像個「開口笑」呢！更有趣的是一位小姐的介紹，因她曾講過一篇有關社區發展的專題，舉例說明社區工作依個人不同而需要各異她說：「如果我有兩個小孩，我希望先設立幼稚園。」因而使得一些學員們未聽清楚，誤認為她有兩個小孩，所以她特別聲明，尚是待字閨中，「名花無主」，還希望在坐的老師們為她物色一個對象呢！此語一出，滿堂爆笑，使得大方的她立即羞紅了臉。

十天的研習期間我們曾舉行拔河及康樂競賽，雖然評定了優勝，到頒獎時却是「統統有獎」，皆大歡喜。拔河時一個個都使出渾身解數，盡力而為，想奪冠軍。康樂競賽時，老師們都忘却了自己的年齡，每組均別出心裁，出奇制勝；有一組表演幼稚園小朋友的「泥娃娃舞」，不但化了粧，而且男老師們還在頭上紮了兩個小辮，一舉一動，都很活潑可愛，童心未泯，由此表露無遺，真可謂是「老天真」啦！引得所有學員大笑不已。另最兩位男老師表演「小放牛」，舞姿，表情都可圈可點，博得如雷掌聲。最有趣的要推「跳蚤舞」，一個個東抓西撓，其癢難當之滑稽模樣，令人捧腹。其他還有丟丟丟，電視廣告大合唱，西班牙鬮牛等等，為此次研習會增色不少，當下令人難忘的一刻。那正巧天主教社會服務協會主任貝

滿神父也列席參加，在邀請之下，說了一個寓意深長的笑話，發人深省，也迎得不少掌聲。

爲調劑學員們的身心，特舉行郊遊活動並參觀社區，這次郊遊選北部橫貫公路，是日清晨六點半鐘由醒吾商專出發，經桃園、角板山進入山區；一路上崇山峻嶺，風景如畫，綠野遍地，蒼翠欲滴，由於時值盛夏，所以蟬聲不絕，因而更增加我們此行的情趣。遊覽車愈行愈高，羣山皆在脚下，我們也被置於萬峰環抱之中；峰巒山水，巧雅壯麗，一溪繞繚，曲折隨山而轉，清澈見底，綠蔭深處，塵囂盡滌，吸人遊思。山中常見枯木拔地而起，巨大矗立，蔚爲奇觀，登臨高山，兩目所極，無不是層峯疊巒，蒼莽中，復帶秀麗之氣，加之水流其中，更收山光水色之妙，令人心曠神怡，樂而忘返。

十七日下午結束北部橫貫公路之旅，到達宜蘭縣員山鄉，首先大隊人馬被熱忱的接待到鄉公所聽取簡報，每人享以西瓜、可樂。我們在長時間的烈日下，已感到熱不可支，一旦被安置得如此舒適，真有如浩瀚沙漠中見到了綠洲，一個個笑逐顏開，大吃不已。簡報過後參觀社區，員山社區雖然發展不久，但已小有規模，從這裏我們已可發現全國尚有數以百計的社區正在萌芽、茁壯、成長。它的工作是多方面的：如設立學校，可提高地方的教育水準。改善環境，注意公共衛生可增進人民身體的健康；交通事業的發展，可促進地方的繁榮。在在都可使人民步向現代化，故這次工作有賴於全民的合作，只要能假以時日，我們相信全國社區發展工作，必能更進一步，臻於理想。

近見報載省府推行社區發展委員會一行，於六月底蒞臨北縣，考核六十年度辦理推行社區發展成果，分五組作實地抽查。經推行社區發展建設後，開鑿公井，興建公私廁所，整修排水溝與巷道，使原本髒亂的環境，煥然一新；有的社區內設有托兒所、運動場、停車場，成爲一個都市化的楷模。這些社區成果，都得到省府委員們的讚許，由此可見政府推行社區發展之積極與用心。

最後一天舉行總檢討，由學員們提出改進意見，所提出的大多是優點

，雖然也有缺點，但並不多。所以，這是一次被大家認爲非常成功的研習會；主要基於中華民國社區發展研究訓練中心暨八位研究員們週密的計劃，熱忱負責的工作態度。尤其要感謝的是醒吾商專提供了教室、禮堂、宿舍，並辦理我們的伙食，使參與研習會的每一學員感到舒適而方便。

結業典禮簡單而隆重，由盛德博士及執行長譚貞禧先生主持。每人發給結業證書一份，設計頗爲精美，頒發證書時，盛德博士親自唱名，一一發給。盛博士在研習會期間每日必到，與我們一起上課，一起活動，熱忱坦率，平易近人，博得學員們一致好評。

短短的十天，倏忽而逝，我們曾參與研習，那麼就要負起社區發展的責任，由於在研習會中，獲得不少有關該項的知識；故在今後教學時，要能灌輸學生社區發展之觀念，好讓學生們再傳播給家長，全國積極推廣，必能收到實效。我想國中學生對社區發展是較易接受和了解的，至少我有這個信心，也當朝這方面去努力。目前，最重要的是使國人普遍知道社區工作與個人關係之密切，進而做多方面之傳播，協助政府發展社區，大家一心一德，協同合作，共同爲地方福利建設而努力，如是方可促進農村的繁榮，都市的進步，則我國也必能早日臻於富強之境地。

譚執行長：

這篇「研習會十日」主旨在增加社會人士對社區發展之了解，進而推行該項工作，使我國的社區在各地能够順利進展；俾使農村早日繁榮，僻壤早日消滅，都市化的社區早日產生。目前由於社區發展之觀念尚未普及，故許多社區工作受到阻碍，我因參與此研習會，故對是項工作稍有認識，望能激起社會廣大的贊助，全國同心協力，共同爲地方福利建設而努力。

敬請

大安

駱 萍 子 敬上

六十、九、二

中

心

動

態

□本刊記者□

△本中心訓練組顧問盛德博士(Dr. Leon Sinder)，在華任期業已屆滿，於十一月十九日偕同夫人搭乘環球班機返回美國。盛德博士在本中心服務一年中，曾與我國人民廣泛接觸，對我國人民之勤勞、良善與聰明備加讚揚；他並認為中華民國具有非常美麗的遠景，前途發展正方興未艾。

聯合國已聘請菲律賓籍之社區發展專家韋杜西奧先生(Mr. Yertusio)來華接任。韋氏原任菲國社區發展訓練中心主任。本中心各項訓練計劃，亦可望於韋杜西奧先生來華後陸續開展。

△本中心理事會第三次會議於十一月一日上午十時在本中心四樓會議室舉行，由徐理事長慶鐘主持。會中通過有關研究、訓練議案。訓練組部份：(一)今後舉辦各種社區發展訓練及基層人員講習時，應請本中心外籍訓練專家負責設計，指導及評估，並與我國專家合作。(二)各種訓練、講習的對象、時間之選擇，應由中心決定後，報請內政部轉函省、市政府辦理。研究組部份：研究工作應建立制度，有關研究計劃均應填具申請表及說明，報請理事會通過後辦理。

△本中心教育委員會研究組第二次會議於十一月廿四日下午假新臺北飯店舉行，由召集人李登輝博士主持，會中對本中心草擬之研究計劃作成多項建議，並通過研究計劃五項。

△本中心中部地區村里長暨社區理事長社區發展研習會在八月卅一日假南投中興新村省訓團舉行一週，參加學員均為中部地區之村里長、社區理事長，共計四十四人；另有天主教會福利協會觀察員五人參加。研習會期間，省府主席陳大慶及內政部長徐慶鐘均曾先後蒞臨致詞。

本中心除在中部地區舉辦社區發展研習會外，本年度並已在基隆海洋學院舉辦北部地區社區發展研習會；在林口醒吾商專舉辦為期十天之教師

社區發展研習會，參加受訓人員計一百六十人，均由本中心訓練專家盛德博士及訓練組研究員主持。

△本中心十五位研究員，已自本年八月廿六日起陸續出國研究。計前往美國十三人，英國一人，荷蘭一人。預計研習廿一個月後返國，其就讀學校情形如下：

美國：田納西大學：劉翠霞

馬里蘭大學：歐陽湘生

北卡羅萊納大學：高正吉、邵慶明、魏文雄

國際大學：陳政雄、吳道雄

布蘭地大學：孫有權

康乃爾大學：芮承榮

密蘇里大學：羅志明、熊麗生

西維吉尼亞大學：鍾桂男

華盛頓大學：李東江

英國：牛津大學：陳省仁

荷蘭：海牙社會學院：鄭美能

### 本中心理事名單

理事長：徐慶鐘

理事：謝明山、梁永章、孫金生、張鴻鈞、龍冠海、

吳基福、邱劍煥、彭德、陳武璋、許世鉅、

劉脩如、王長重、許整備、徐俠、胡龍寶、

汪德明、熊芷及本中心計劃經理斐力樂。

such as Taiwan is fast becoming, should emerge from all the seminar programs as well as other associations implicit in programs of community development. Too, I hope that individuals will begin to see their own roles in the community, as mid-point between the present and the future, so that they become truly sensitized to the importance of their task in the process of development. This kind of interaction is the best sort of education. It not only involves learning new ideals but makes us all begin to take deeper looks into ourselves and into the kinds of human beings we are, as well as the kinds of impacts we make on our community.

Important to note is that these kinds of training methods, these curricula, these approaches are not for the sake of engaging in philosophic argument. Quite the opposite. We must try to grow by learning some new concepts so that we can open our minds to the idea that we are truly part of a community, cutting across all sectors in the nation. People must become sensitized to their role in the community so that they see that role as one part of the process of belonging to a community undergoing, by the enormous forces of history and physical life, a continuous process of development. If training is successful, it may give people tools to come to grips with some of these forces, harness them to their will, use them positively, understand their roles in the process and become, as a result, better people, better community members. Then the people of Taiwan can begin to spell out goals that are much more significant than pure and sheer survival.

Community Development means just that... to develop a whole community... to help point in the direction that makes the lives of the people in a "community" more meaningful. In the process, the people must preserve that which was beautiful in their lives and in their history, become sensitive to needed change, become aware of their responsibilities in their respective roles and, more importantly, as members of one community. The process is not difficult to control once it is understood. It is my hope that, as Taiwan continues its spectacular physical growth, it uses CD training to begin to understand the process of human and social development that affects all its citizens to make it serve their lives and their needs.

It is the people, all of them, who truly count in this process of development. Development is meant for all the people... all the members of this community to become, Taiwan!

While there is no one accepted theory of community development nor is there even one accepted method of community development, there are, nonetheless, irreducible philosophic premises. What seems to be true in one part of the world, what seems to work in one country, does not necessarily hold in another. But, this is of small relative importance. Certain truths, certain irreducible philosophic ideals are world wide in their basic assumptions. This is true in Taiwan as well as elsewhere. These ideals are:

- ① People must believe that CD programs are honestly and really intended to better their lives...materially, socially, emotionally and humanely.
- ② People must not only participate in the final process of development but all along the line, as part of the formulation of the plan. People must be consulted, to determine their real needs and must be kept informed, honestly and openly, of the details and directions of development.
3. Development must focus on the total human being, taking into account our real human frailties, our human needs, our human weaknesses, as well as our human strengths. Goals, therefore, must not demand of people more than is humanely possible!
4. Governments must lead people, both by example and expertise, must help people to better their lives, but under no circumstances must it use people except to the benefit of the people - not to benefit only particular groups in society!

Development, therefore, must be a process leading in the direction of giving people's lives some greater meaning, in the midst of the rapidly changing world that characterizes Taiwan. These meanings can run the gamut from material betterment a deep sense of spiritual fulfillment. To have a job, or a house, or better food, or a school or good health is not enough. To feel that these are giving one the opportunity to understand and to better one's life is the beginning of personal and, in the long run, true social and true community development. When individuals in Taiwan benefit, the community of Taiwan benefits.. when the community is bettered it must reflect the fact that enrichment of all the individuals in that community has taken place.

This whole program, our experimental seminars in Linkou, in Keelung in Taichung, intended to take some of the most important groups in the community... the ones who act as transfer agents to children. and adults in their society... and explore together the ways to give greater meaning to all of our lives. A hope that some fundamental understandings of the processes involved with life in a dramatically changing society,

# THE REAL MEANING OF COMMUNITY DEVELOPMENT

BY DR. LEON SINDER

編者註：

本文係聯合國訓練專家盛德博士所撰訓練報告之最後一章「結論」，對社區發展之精義多所闡發，(社區發展是要使人民與政府在精神上結成一個整體，而物質環境的改善與人民生活水準的提高，主要乃是要使人民藉此以了解個人的價值，並從而了解社會與社區發展的真諦，故社區發展充其所致，是由人的發展以達到整個社會整個國家的發展，而造創一個民胞物與整體一致的大社會)。

The world of Asia is, in many ways, very old. Chinese scholars talk about, and think about, from their vantage point, of four thousand years of history. Yet, at the same time, the Asian world is so very new and young. Most of its population is young, much of its social systems are in dramatic change, many of its ideas are having to undergo change, many of its ideas are having to adjust to the forces that are shaping the world of the 21st century. Obviously Chinese society, because of the depth of its own traditions, must take a hard and long look at the directions it is going before the forces of history make it lose some of its precious heritage; the things which made this part of the world acknowledged as an area of genius, good breeding, manners and brilliant scholarship.

This century has seen a virtual revolution in the way people work, because of industrialization; the way people think, because of mass communications; the way people see the world, because of popular education; the way people see the future, because of the tremendous impact of preventive medicine and the growth of a youth population; the way people see themselves, because of the spread of popular voluntary participatory political action. Taiwan must, therefore, come to grips with the directions that its world, in general, and its society, in particular, is going. Hence, the beginnings of this new science—new ways of seeing reality—called Community Development.

# 社區活動

## 政府計劃增闢社會福利事業基金財源

中央方面已原則決定，在日常的奢侈品稅捐中，附征「社會福利捐」；並決定，凡愛國獎券未領取之獎金，均將充作社會福利事業基金。「社會福利捐」之征收，一方面可改進社會奢侈浪費的不良習氣，又可增加社會福利事業之財源。愛國獎券未領之獎金，本著「社會財富創建社會福利事業」的宗旨，撥充社會福利事業基金，以舉辦社會福利事業。

## 省府積極推行社會福利工作

省府業已原則決定辦理積極性的、建設性的社會福利措施：如籌建地區性的職訓中心，籌設創業貸款（擬採信用貸款合作經費方法）。

## 本省合作事業現況

自中央訂頒現階段農村經濟建設綱領，重申合作社的任務，行政院令改各機關福利社為合作社後，本省合作事業業已普遍推展；根據六十年六月底止的統計，全國共有二千九百廿五個合作社，社員計有一百八十餘萬人。以合作社的業務分：消費合作社約佔百分之九十（計二千六百八十一社）。信用合作社共計八十個（現有存款一百十餘億）。青果運銷合作社有六個。它如退除役官兵組織的大同合作農場、合作社及軍眷手工藝合作社等為數亦不少。

## 北市府已決定興建職訓中心

臺北市社會局決定在迪化街三段興建職業訓練中心一座，以便加強國民就業輔導的工作，該中心佔地三千坪，預定先開辦車床工、電機工、電子工、電腦打卡員等十個項目，每年預計訓練學員一千五百人。

## 林口小學生自動參加社會服務

臺北縣林口鄉各國小學生於十一月初曾自動參加社會服務的工作，協助整理環境清潔工作；街道髒亂的清理人人有責，這豈是小學生們的義務嗎？

## 社區建設工作電力公司配合技術協助

在社區建設拓寬巷路時，每因有阻碍電桿的問題使工作無法順利完成，本中心基隆村里鄰長研習會中亦曾有學員多人提出該項問題；內政部地政司曾於十月中旬召開協調會議，並獲致決議二點（建議報請行政院核定）：

- ① 在已完成建設的社區中，未遷移的電桿由電力公司提供技術協助，並配合社區居民義務勞動以遷移之，且免收費用，如遇增加材料費用則由地方和電力公司各半負擔。
- ② 在籌劃中的社區，應請電力公司派員參與設計，以協助遷移靠道路上之電桿。

## 經濟發展中就業問題可逐漸改善

據臺灣省勞動力調查所發表臺灣地區第卅二次（六十年七月）勞動力調查報告稱：臺灣地區十五歲至六十四歲的工作年齡人口為八、〇五二、〇〇〇人，佔總人口的百分之五四・二五。勞動力為四、八七二、〇〇〇人，佔總人口百分之三二・八二；就業人口為四、七八六、〇〇〇人，佔總人口百分之三二・二四。失業人口為八六、〇〇〇人，僅佔十五歲以

上人口百分之一·七七，此乃由於我國經濟不斷發展，就業機會增加所致。  
（近聞美國失業率約在百分之六·二左右。）

## 經合會為造福平民提出住宅出租計劃

經合會都市發展處現已提出改進國民住宅計劃方案：

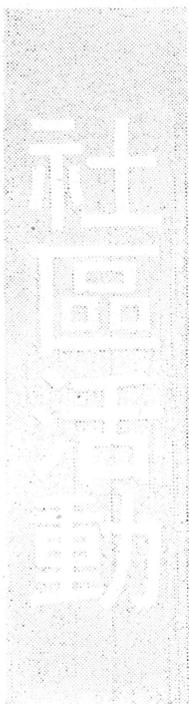
包括——基本政策、法令、土地取得、資金籌措、國民住宅計劃、住宅管理、組織機構、營建技術等八大項目；該計劃專為供應各種住宅給中、低收入的家庭，其所興建的住宅均將以出租為主。其資金籌措由中央、省市編列預算，並由房屋稅和土地增值稅中撥出一部份作為基金，同時也將仿照德國住宅儲蓄制度辦理住宅資金儲蓄。該計劃中：

- 一、興建國民住宅應以臺北市和省轄市為優先。
- 二、都市和都市發展區應由政府選定適當地區興建高級公寓住宅，並配合興修各項公共設施，使能構成自足性的社區。
- 三、鄉村地區由政府視農、漁村山胞實際需要，設計各種住宅圖樣，輔導居民自行改善環境，政府不另貸款。

## 北市政府公佈「社區合作事業推進辦法」

該辦法規定每一社區以設置一個社區合作社為原則，用以辦理消費、公用、生產以及各項代理業務。

辦法中規定：社區居民每戶一人參加為社員，並儘量以家庭主婦為代表，其合作社每股金額不得少於新臺幣一百元，各社員認購的最低股數則視其家屬人數及經濟能力而定。社區合作社業務將採兼營制，以辦理：消費業務、公用業務、生產業務以及代理業務（如代辦郵電）為主。



# 社區發展通訊 創刊號

中華民國六十年十一月卅日出版

發行人：譚 貞 禧

出版者：中華民國社區發展研究訓練中心

編輯者：本刊編審委員會

地址：臺北市愛國東路一五二號四樓

電話：三八八四一一·三三三六〇一

印刷者：富信行印刷事業有限公司

地址：台北市南昌街一段一四七巷三號

電話：三六五〇七九

■本刊係由中美基金援助刊印■

## 徵稿啟事

- 一、本刊宗旨在促進國內外社區發展工作知識與經驗之交流，舉凡有關之學術論述、專論、社區活動、社區工作經驗或其他有關文稿皆歡迎各界人士賜稿。
- 二、來稿除特約稿外，請勿超過四千字。
- 三、本刊「社區園地」歡迎有趣味、有人情味的社區生活小品。
- 四、來稿一經採用每千字致酬一百至一百廿元。
- 五、來稿請寄臺北市愛國東路一五二號四樓社區發展通訊。